

ДОКУМЕНТ S/1057

Письмо представителя временного правительства Израиля от 27 октября 1948 года на имя и. о. Посредника Организации Объединенных Наций, с препровождением телеграфного текста письма министра иностранных дел Израиля от 26 октября 1948 г. относительно прекращения огня в Негеве

[Подлинный текст на английском языке]

Париж, 27 октября 1948 года

При сем прилагается текст адресованного Вам письма министра иностранных дел Израиля, которое было передано мне сегодня по телеграфу.

Обри С. ЭБАН

Представитель временного правительства Израиля
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО НА ИМЯ И. О. ПОСРЕДНИКА Д-РА РАЛЬФА БОНЧА

Хакирия, Израиль
26 октября 1948 года

В ответ на Ваше сообщение, переданное сегодня Вашим личным представителем в Тель-Авиве, обращаю Ваше внимание на следующую фразу резолюции, принятой Советом Безопасности на его 367-м заседании 19 октября 1948 г., которая имеет непосредственное отношение к обсуждаемому вопросу:

«После прекращения огня следующие условия могли бы рассматриваться в качестве базы для дальнейших переговоров, имеющих целью обеспечение того, чтобы не повторялось подобное возникновение военных действий и чтобы перемирие полностью соблюдалось в этом районе:

а) очищение обеими сторонами позиций, которые не занимались ими в момент начала военных действий... [S/1044]».

Таким образом ясно, что возвращение к военному status quo ante было предложено Советом Безопасности как возможный предмет дальнейших переговоров. Это не значит, что в данном случае речь идет о категорическом приказании, как Вы повидимому полагаете.

Моше ЧЕРТОК

ДОКУМЕНТ S/1058

Нота от 26 октября 1948 года, препровожденная штабом органа по наблюдению за выполнением условий перемирия от имени и. о. Посредника Организации Объединенных Наций в адрес правительства Египта и временного правительства Израиля относительно прекращения огня в Негеве

[Подлинный текст на английском языке]

В приведенной ниже каблограмме, отправленной из Хайфы, содержится текст ноты, посланной штабом органа по наблюдению за перемирием от имени и. о. Посредника в адрес правительства Египта и временного правительства Израиля относительно отвода войск на демаркационные линии перемирия в Негеве. Эта нота была вручена обоим правительствам 26 октября.

Хайфа, 26 октября 1948 года

И. о. Посредника просит, чтобы ниже следующее сообщение в индентичных выражениях было передано возможно скорее министрам иностранных дел в Каире и Тель-Авиве. Ответ должен быть направлен непосредственно ему в Париж и копия ответа — в штаб Организации Объединенных Наций в Хайфе.

1. 19 октября Совет Безопасности принял с некоторыми поправками несколько заключений, представленных и. о. Посредника в качестве предложений по содержанию пункта 18 его доклада о ситуации в районе Негева.

2. В отношении первого заключения были приняты меры 22 октября, когда правительства Египта и Израиля отдали приказ о прекращении огня, что являлось «обязательным условием для восстановления положения».

3. В связи с этим имею честь обратить Ваше внимание на следующие заключения, подлежащие проведению в жизнь после прекращения огня:

«а) очищение обеими сторонами позиций, которые не занимались ими в момент начала военных действий;

б) принятие обеими сторонами условий, изложенных в решении № 12 центрального органа по наблюдению за выполнением перемирия относительно транспортов;

с) согласие обеих сторон начать переговоры непосредственно или через посредников от Объединенных Наций по поводу нерешенных проблем в Негеве и постоянного расположения в этом районе наблюдателей Объединенных Наций» [S/1044].

4. В целях немедленного проведения в жизнь заключения, упомянутого в пункте а, посылаю Вам незамедлительно экземпляр карты, предоставленной в распоряжение наблюдателей Организации Объединенных Наций, коим поручены начальником штаба и. о. Посредника наблюдение и контроль, относящиеся к отводу египетских и израильских войск на позиции, которые ими занимались 14 октября.

5. Линия перемирия, обозначенная на вышеуказанной карте и соответствующая позициям,